



Installationsanleitung Industrie-Handsender-Verwaltung IHV
Installation Instructions Industrial hand transmitter management IHV
Notice d'installation Gestion d'émetteurs pour l'industrie IHV
Handleiding voor de installatie Industrie-handzender-beheer IHV
Instrucciones de instalación Gestión de emisores manuales industriales IHV
Istruzioni per l'installazione Gestione dei telecomandi industriali IHV
Instrução de instalação Gestão de emissores industriais IHV
Instrukcja instalacji Administrowanie nadajnikami przemysłowymi IHV
Installációs utasítás IHV ipari kéziadó-kezelés
Návod k instalaci Správa průmyslových ručních vysílačů IHV

DEUTSCH / ENGLISH / FRANÇAIS / NEDERLANDS / ESPAÑOL / ITALIANO / PORTUGUÊS /
POLSKI / MAGYAR / ČESKY / РУССКИЙ / SLOVENSKO / NORSK / SVENSKA / SUOMI / DANSK /
SLOVENSKY / TÜRKÇE / LIETUVIŲ KALBA / EESTI / LATVIEŠU VALODA / HRVATSKI / SRPSKI /
ΕΛΛΗΝΙΚΑ / ROMÂNĂ / БЪЛГАРСКИ



DEUTSCH	3	SVENSKA.....	29
ENGLISH	5	SUOMI.....	31
FRANÇAIS.....	7	DANSK.....	33
NEDERLANDS.....	9	SLOVENSKY	35
ESPAÑOL.....	11	TÜRKÇE	37
ITALIANO.....	13	LIETUVIŲ KALBA	39
PORTUGUÊS.....	15	EESTI.....	41
POLSKI	17	LATVIEŠŪ VALODA.....	43
MAGYAR	19	HRVATSKI	45
ČESKY.....	21	SRPSKI	47
РУССКИЙ	23	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	49
SLOVENSKO.....	25	ROMÂNĂ.....	51
NORSK.....	27	БЪЛГАРСКИ.....	53

Installationsanleitung

Programm: Industrie-Handsender-Verwaltung IHV

Diese Anleitung enthält Informationen zur Installation des Programms „Industrie-Handsender-Verwaltung IHV“.

Informationen zur Anwendung des Programms finden Sie in der Anleitung auf der beiliegenden DVD.

Systemanforderungen

Installieren Sie die Software auf einem Computer, der die folgenden Mindestanforderungen erfüllt:

- Betriebssystem:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Computer: DVD-Laufwerk
- Prozessor: Pentium 500 oder schneller
- RAM: 256 MB
- Schnittstelle: RS-232
- Erforderlicher Speicherplatz:
mind. 500 MB
- Anzeige: 1.024 x 768 Pixel, High Color (16 Bit) oder besser

Installation der Software

HINWEIS:

Benutzer von Windows 2000 und Windows XP müssen sich als Administrator anmelden, um dieses Programm installieren zu können.

Führen Sie folgende Schritte durch, um die Installation des Programms „Industrie-Handsender-Verwaltung IHV“ zu starten:

1. Legen Sie die DVD „Industrie-Handsender-Verwaltung IHV“ in das DVD-Laufwerk Ihres Computers ein.

Das Fenster zur Sprachenauswahl sollte sich automatisch öffnen. Gehen Sie in diesem Fall weiter zu Schritt 2.

Öffnet sich das Fenster zur Sprachenauswahl nicht automatisch, gehen Sie folgendermaßen vor:

- a. Öffnen Sie den Windows-Explorer.
- b. Wählen Sie das Laufwerk, in dem sich Ihre Installations-DVD befindet und starten Sie die Datei „InstallApp.exe“.
Das Fenster zur Sprachenauswahl öffnet sich.

Oder starten Sie die Installation über das Windows Start-Menü.

a. Klicken Sie auf das Windows **Start-Menü**.

b. Wählen Sie **Ausführen...**

c. Klicken Sie im Dialogfeld auf die Schaltfläche **Durchsuchen...**

d. Wählen Sie das Laufwerk, in dem sich Ihre Installations-DVD befindet und starten Sie die Datei „InstallApp.exe“.

e. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **JA**. Das Fenster zur Sprachenauswahl öffnet sich.

2. Wählen Sie die Sprache, in der Sie die Software installieren wollen.
3. Folgen Sie den weiteren Anweisungen auf dem Desktop, bis die Installation abgeschlossen ist.
4. Entnehmen Sie nach erfolgreicher Installation die DVD aus dem Laufwerk.



Fenster zur Sprachenauswahl

Installation Instructions

Program: Industrial hand transmitter management IHV

These instructions contain information on the installation of the “industrial hand transmitter management IHV” programme. For information on using the programme, please see the instructions on the enclosed DVD.

System requirements

Install the software on a computer that fulfils the following minimum requirements:

- Operating system:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Computer: DVD drive
- Processor: Pentium 500 or faster
- RAM: 256 MB
- Interface: RS-232
- Required memory available:
at least 500 MB
- Display: 1,024 x 768 pixels, high color (16 bits) or better

Installing the software

NOTE:

Users of Windows 2000 and Windows XP must log in as Administrator to install this program.

Carry out the following steps to start the installation of the “industrial hand transmitter management IHV” programme:

1. Insert the DVD “industrial hand transmitter management IHV” into the DVD drive of your computer.

The language selection window should open automatically. In this case, continue to step 2.

If the language selection window does not open automatically, proceed as follows:

- a. Open the Windows Explorer.
- b. Select the drive that contains your installation DVD and start the file “InstallApp.exe”.

The language selection window will open.

Alternatively, you can start the installation via the Windows start menu.

- a. Click the Windows **start menu**.
 - b. Select **Run...**
 - c. In the dialog field, click **Browse...**
 - d. Select the drive that contains your installation DVD and start the file "InstallApp.exe".
 - e. Confirm your selection with **Yes**.
The language selection window will open.
2. Select the language in which you want to install the software.
 3. Follow the further instructions on the desktop until the installation is complete.
 4. After successful installation, remove the DVD from the drive.



Language selection window

Notice d'installation

Programme: Gestion d'émetteurs pour l'industrie IHV

La présente notice contient des informations relatives à l'installation du programme «Gestion d'émetteurs pour l'industrie IHV». Vous trouverez les informations relatives à l'utilisation du programme dans la notice contenue sur le DVD fourni en annexe.

Configuration minimum

L'ordinateur sur lequel vous installez le logiciel doit présenter la configuration minimum suivante:

- Système d'exploitation:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Ordinateur avec lecteur DVD
- Processeur: Pentium 500 ou plus rapide
- Mémoire vive: 256 Mo
- Interface: RS-232
- Espace disque nécessaire: au min. 500 Mo
- Ecran: 1.024 x 768 pixels, High Color (16 bit) ou mieux

Installation du logiciel

REMARQUE:

Les utilisateurs de Windows 2000 et Windows XP doivent ouvrir une session en tant qu'administrateur pour pouvoir installer ce programme.

Voici la marche à suivre pour lancer l'installation du programme «Gestion d'émetteurs pour l'industrie IHV»:

1. Placez le DVD «Gestion d'émetteurs pour l'industrie IHV» dans le lecteur DVD de votre ordinateur.

La fenêtre de sélection de la langue doit s'ouvrir automatiquement. Passez alors à l'étape 2.

Si la fenêtre de sélection de la langue ne s'ouvre pas automatiquement, procédez comme suit:

- a. Ouvrez l'Explorateur Windows.
- b. Sélectionnez le lecteur dans lequel se trouve votre DVD d'installation et exécutez le fichier «InstallApp.exe». La fenêtre de sélection de la langue s'ouvre.

Ou bien lancez l'installation via le menu Démarrage de Windows.

- a. Cliquez sur le menu Démarrage de Windows.
 - b. Sélectionnez **Exécuter...**
 - c. Dans le champ de dialogue, cliquez sur **Parcourir...**
 - d. Sélectionnez le lecteur dans lequel se trouve votre DVD d'installation et exécutez le fichier «InstallApp.exe».
 - e. Confirmez votre sélection par **OUI**.
La fenêtre de sélection de la langue s'ouvre.
2. Sélectionnez la langue dans laquelle vous souhaitez installer le logiciel.
 3. Suivez les instructions apparaissant à l'écran jusqu'à ce que l'installation soit terminée.
 4. Une fois l'installation réussie, retirez le DVD du lecteur.



Fenêtre de sélection de la langue

Handleiding voor de installatie Programma: Industrie-handzender- beheer IHV

Deze handleiding bevat informatie over de installatie van het programma “Industrie-handzender-beheer IHV”. Informatie over het gebruik van het programma vindt u in de handleiding op de bijgevoegde dvd.

Systemeisen

Installeer de software op een computer die ten minste voldoet aan de volgende vereisten:

- Besturingssysteem:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Computer: dvd-station
- Processor: Pentium 500 of sneller
- RAM: 256 MB
- Poort: RS-232
- Vereiste geheugenruimte: minstens 500 MB
- Weergave: 1.024 x 768 pixels, High Color (16 Bit) of beter

Installatie van de software

OPMERKING:

Gebruikers van Windows 2000 en Windows XP moeten zich als administrator aanmelden om dit programma te kunnen installeren.

Voer de volgende stappen uit om de installatie van het programma “Industrie-handzender-beheer IHV” te starten:

1. Plaats de dvd “Industrie-handzender-beheer IHV” in het dvd-loopwerk van uw computer.

Het venster voor de taalkeuze moet automatisch opengaan. Ga in dit geval verder met stap 2.

Als dit venster niet automatisch opengaat, gaat u als volgt verder:

- a. Open Windows Explorer.
- b. Kies het station waarin de dvd zich bevindt en start het bestand “InstallApp.exe”.
Het venster voor de taalkeuze gaat open.

U kan de installatie ook starten via het startmenu van Windows.

- a. Klik op het Windows **startmenu**.
 - b. Kies **Uitvoeren...**
 - c. Klik in het dialoogveld op de knop **Bladeren...**
 - d. Kies het station waarin de dvd zich bevindt en start het bestand "InstallApp.exe".
 - e. Bevestig uw keuze met **JA**.
Het venster voor de taalkeuze gaat open.
2. Kies de taal in dewelke u de software wilt installeren.
 3. Volg de verdere aanwijzingen op de desktop tot de installatie afgesloten is.
 4. Neem de dvd uit het dvd-station als de installatie succesvol verlopen is.



Het venster voor de taalkeuze

Instrucciones de instalación

Programa: Gestión de emisores manuales industriales IHV

Estas instrucciones contienen informaciones para la instalación del programa “Gestión de emisores manuales industriales IHV”. En las instrucciones del DVD adjunto encontrará informaciones sobre el uso del programa.

Requisitos del sistema

Instale el software en un ordenador que cumpla los siguientes requisitos mínimos:

- Sistema operativo:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Ordenador: Unidad de DVD
- Procesador: Pentium 500 o velocidad superior
- RAM: 256 MB
- Puerto: RS-232
- Espacio de memoria necesario: mín. 500 MB
- Resolución: 1.024 x 768 píxeles, High Color (16 bit) o superior

Instalación del software

INDICACIÓN:

Los usuarios de Windows 2000 y Windows XP deben registrarse como Administrador para poder instalar este programa.

Realice los siguientes pasos para iniciar la instalación del programa “Gestión de emisores manuales industriales IHV”:

1. Inserte el DVD “Gestión de emisores manuales industriales IHV” en la unidad de DVD de su ordenador.

La ventana para la selección del idioma debería abrirse automáticamente. En este caso, siga al paso 2.

Si la ventana para la selección del idioma no se abre automáticamente, proceda de la siguiente manera:

- a. Abra el Explorador de Windows
- b. Elija la unidad en la que se encuentra su DVD de instalación e inicie el archivo “InstallApp.exe”.
La ventana para la selección del idioma se abre.

O bien, inicie la instalación a través del Menú de inicio de Windows

a. Haga clic sobre el Menú de inicio de Windows.

b. Elija **Ejecutar...**

c. En el cuadro de diálogo haga clic sobre el botón **Examinar...**

d. Elija la unidad en la que se encuentra su DVD de instalación e inicie el archivo “InstallApp.exe”.

e. Confirme su elección con **SÍ**.

La ventana para la selección del idioma se abre.

2. Seleccione el idioma con el cual desea instalar el software.
3. Siga las instrucciones que se muestran el Escritorio, hasta que la instalación haya finalizado.
4. Después de haber realizado con éxito la instalación, retire el DVD de la unidad de DVD.



Ventana para la selección del idioma

Istruzioni per l'installazione

Programma: Gestione dei telecomandi industriali IHV

Queste istruzioni contengono informazioni per l'installazione del programma "Gestione dei telecomandi industriali IHV". Informazioni relative all'uso del programma sono riportate nelle istruzioni del DVD allegato.

Requisiti del sistema

Installare il software su un computer che soddisfa i seguenti requisiti minimi:

- Sistema operativo:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Computer: unità DVD
- Processore: Pentium 500 o superiore
- RAM: 256 MB
- Interfaccia: RS-232
- Locazione di memoria necessaria: min. 500 MB
- Display: 1.024 x 768 pixel, High Color (16 Bit) o migliore

Installazione del software

NOTA:

Per poter installare Windows 2000 e Windows XP gli utenti devono registrarsi come amministratori.

Eeguire i seguenti passi per avviare l'installazione del programma "Gestione dei telecomandi industriali IHV":

1. Inserire il DVD „Gestione dei telecomandi industriali IHV“ nell'unità DVD del computer.

La finestra per la selezione della lingua dovrebbe aprirsi automaticamente. In questo caso passare alla fase 2.

Se la finestra per la selezione della lingua non si apre automaticamente, procedere nel modo seguente:

- a. Aprire Windows-Explorer.
- b. Selezionare l'unità nella quale si trova il DVD d'installazione ed avviare il file "InstallApp.exe".
Si apre la finestra per la selezione della lingua.

Oppure avviare l'installazione tramite il menu di avvio di Windows.

- a. Cliccare sul menu di avvio Windows.
 - b. Selezionare **Esegui...**
 - c. Cliccare nella finestra di dialogo su **Sfoggia...**
 - d. Selezionare l'unità nella quale si trova il DVD d'installazione ed avviare il file "InstallApp.exe".
 - e. Confermare la selezione con **SI**.
Si apre la finestra per la selezione della lingua.
2. Scegliere la lingua nella quale si desidera installare il software.
 3. Seguire le ulteriori istruzioni sul desktop finché l'installazione non è conclusa.
 4. Ad installazione conclusa estrarre il DVD dall'unità.



Finestra per la selezione della lingua

Instrução de instalação

Programa: Gestão de emissores industriais IHV

Esta instrução contém informações relativas à instalação do programa “Gestão de emissores industriais IHV”. Poderá consultar as informações referentes à aplicação do programa no DVD, que se encontra anexo.

Exigências do sistema

Instale o software num computador, que cumpra as seguintes exigências mínimas:

- Sistema operativo:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Computador: Unidade de DVD
- Procesador: Pentium 500 ou mais rápido
- RAM: 256 MB
- Interface: RS-232
- Memória necessária: min. 500 MB
- Indicação: 1.024 x 768 Pixel, High Color (16 Bit) ou melhor

Instalação do software

NOTA:

Os utilizadores do Windows 2000 e do Windows XP terão de se registar como administrador para poder instalar este programa.

Realize os seguintes passos para iniciar a instalação do programa “Gestão de emissores industriais IHV”:

1. Insira o DVD “Gestão de emissores industriais IHV” na unidade de DVD do seu computador.

A janela para selecção da língua deverá abrir automaticamente. Neste caso, avance para o passo 2.

Se a janela para selecção da língua não abrir automaticamente, proceda da seguinte forma:

- a. Abra o Windows-Explorer.
- b. Selecciona a unidade em que se encontra o seu DVD de instalação e proceda ao arranque do ficheiro “InstallApp.exe”.

A janela para selecção da língua abre-se.

Ou proceda ao arranque da instalação através do menu de arranque do Windows.

- a. Clique no menu de arranque do Windows.
- b. Seleccione **Executar...**
- c. Clique no campo de diálogo na área de comando **Procurar...**
- d. Seleccione a unidade em que se encontra o seu DVD de instalação e proceda ao arranque do ficheiro "InstallApp.exe".
- e. Confirme a sua opção com **SIM**.
A janela para selecção da língua abre-se.

2. Seleccione a língua, em que quer instalar o software.
3. Siga as outras instruções no desktop até que a instalação esteja concluída.
4. Após a instalação bem sucedida retire o DVD da unidade.



Janela para selecção da língua

Instrukcja instalacji

Program: Administrowanie nadajnikami przemysłowymi IHV

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące instalacji programu "Administrowanie nadajnikami przemysłowymi IHV". Informacje dotyczące użytkowania programu znajdują się w instrukcji na dołączonej płycie DVD.

Wymagania systemowe

Oprogramowanie należy zainstalować na komputerze, który spełnia następujące minimalne wymagania:

- System operacyjny:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack 1)
- Komputer: napęd DVD
- Procesor: Pentium 500 lub szybszy
- Pamięć RAM: 256 MB
- Interfejs: RS-232
- Wymagana ilość wolnego miejsca na dysku: co najmniej 500 MB
- Wyświetlacz: 1 024 x 768 pikseli, tryb High Color (16 bitów) lub lepszy

Instalacja oprogramowania

WSKAZÓWKA:

Aby zainstalować program, użytkownicy systemów Windows 2000 i Windows XP muszą zalogować się jako administratorzy.

Wykonaj następujące czynności, aby uruchomić instalację programu "Administrowanie nadajnikami przemysłowymi IHV":

- 1.** Włóż płytę DVD "Administrowanie nadajnikami przemysłowymi IHV" do napędu DVD w Twoim komputerze.

Automatycznie powinno otworzyć się okno wyboru języka. W tym przypadku należy przejść do kroku 2.

Jeżeli okno wyboru języka nie otwiera się automatycznie, należy postępować w następujący sposób:

- a.** Otworzyć Eksplorator Windows.
- b.** Wybrać napęd, w którym znajduje się płyta instalacyjna DVD i uruchomić plik "InstallApp.exe".
Otwiera się okno wyboru języka.

Lub uruchomić instalację za pomocą menu Start systemu Windows.

- a. Kliknąć menu Start systemu Windows.
 - b. Wybrać **Uruchom...**
 - c. W oknie dialogowym kliknąć przycisk **Przeglądaj...**
 - d. Wybrać napęd, w którym znajduje się płyta instalacyjna DVD i uruchomić plik "InstallApp.exe".
 - e. Potwierdzić wybór za pomocą **OK**.
Otwiera się okno wyboru języka.
2. Wybrać język instalacji oprogramowania.
 3. Postępować zgodnie z dalszymi wskazówkami na ekranie, aż do zakończenia instalacji.
 4. Po pomyślnej instalacji wyjąć płytę DVD z napędu.



Okno wyboru języka

Installációs utasítás

Program: IHV ipari kéziadó-kezelés

Ez az utasítás az “IHV ipari kéziadó-kezelés” program telepítéséről tartalmaz információkat. Információt a program alkalmazásáról a mellékelt DVD-n lévő utasításban talál.

Rendszerkövetelmények

A szoftvert egy olyan számítógépre telepítse, ami teljesíti a következő minimális követelményeket:

- Operációs rendszer:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Számítógép: DVD-meghajtóval
- Processzor: Pentium 500 vagy gyorsabb
- RAM: 256 MB
- Csatlakoztatás (port): RS-232
- Szükséges szabad tárolókapacitás: min. 500 MB
- Képernyő: 1.024 x 768 Pixel, High Color (16 Bit) vagy jobb

A szoftver telepítése

MEGJEGYZÉS:

Windows 2000 és Windows XP esetén jelentkezzen be rendszergazdaként, hogy ezt a programot telepíthesse.

Végezze el a következő lépéseket, az “IHV ipari kéziadó-kezelés” telepítőprogramja indításához:

1. Tegye az “IHV ipari kéziadó-kezelés” DVD-t a számítógép DVD-meghajtójába.

A nyelvkiválasztó ablaknak automatikusan meg kell nyílnia. Ezt követően folytassa a 2. lépéssel.

Ha a nyelvkiválasztó ablak nem nyílik meg automatikusan, tegye a következőket:

- a. Nyissa meg a Windows-intézőt.
- b. Válassza ki azt a meghajtót, amelyikben a telepítő-DVD található, és indítsa el az “InstallApp.exe” fájlt. Ezután megnyílik a nyelvkiválasztó ablak.

Vagy indítsa el a telepítést a Windows Start-menüjéből.

a. Kattintson a Windows **Start-menüre**.

b. Válassza a **Futtatás...-t**

c. Kattintson a megjelenő párbeszédablakon a Tallózás... gombra.

d. Válassza ki azt a meghajtót, amelyikben a telepítő-DVD található, és indítsa el az "InstallApp.exe" fájlt.

e. Erősítse meg a választást az **IGEN** gombbal.
Ezután megnyílik a nyelvkiválasztó ablak.

2. Válassza ki a nyelvet, amelyiken a szoftvert telepíteni akarja.
3. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat, amíg a telepítés le nem zárul.
4. A sikeres telepítést követően vegye ki a DVD-t a meghajtóból.



Nyelvkiválasztó ablak

Návod k instalaci

Program: Správa průmyslových ručních vysílačů IHV

Tento návod obsahuje informace o instalaci programu “Správa průmyslových ručních vysílačů IHV”.
Informace o používání programu naleznete v návodu na příloženém DVD.

Požadavky na systém

Software instalujte na počítači splňujícím následující minimální požadavky:

- Operační systém:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Počítač: Jednotka DVD
- Procesor: Pentium 500 nebo rychlejší
- RAM: 256 MB
- Rozhraní: RS-232
- Potřebné místo na disku: min. 500 MB
- Zobrazení: 1 024 x 768 pixelů, High Color (16 bitů) nebo lepší

Instalace softwaru

UPOZORNĚNÍ:

Uživatelé Windows 2000 a Windows XP se musí pro instalaci tohoto programu přihlásit jako správci.

Spuštění instalace programu “Správa průmyslových ručních vysílačů IHV”:

1. Vložte DVD “Správa průmyslových ručních vysílačů IHV” do jednotky DVD počítače.

Mělo by se automaticky otevřít okno pro volbu jazyka. Přejděte v tom případě ke kroku 2.

Pokud se okno pro volbu jazyka automaticky neotevře, postupujte takto:

- a. Otevřete program Průzkumník Windows.
- b. Vyberte jednotku, do které jste vložili instalační DVD, a spusťte soubor “InstallApp.exe”.
Otevře se okno pro volbu jazyka.

Nebo instalaci spusťte pomocí nabídky Start systému Windows.

a. Klikněte ve Windows **na nabídku Start.**

b. Zvolte příkaz **Spustit...**

c. Klikněte v dialogovém okně na tlačítko **Procházet...**

d. Vyberte jednotku, do které jste vložili instalační DVD, a spusťte soubor "InstallApp.exe".

e. Potvrďte volbu stisknutím tlačítka **Ano.**

Otevře se okno pro volbu jazyka.

2. Zvolte jazyk, ve kterém chcete software nainstalovat.

3. Postupujte podle pokynů na obrazovce až do dokončení instalace.

4. Po úspěšné instalaci vyjměte DVD z jednotky.



Okno pro volbu jazyka

Инструкция по установке Программа: Администрирование промышленных пультов дистанционного управления IHV

В данной инструкции содержится информация об установке программы «Администрирование промышленных пультов дистанционного управления IHV». Информацию о программе Вы найдете в инструкции на прилагаемом DVD-диске.

Системные требования

Для установки данного программного обеспечения компьютер должен удовлетворять следующим минимальным системным требованиям:

- Операционная система:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Компьютер: DVD-ROM
- Процессор: Pentium 500 или выше
- ОП: 256 МБ
- Интерфейс: RS-232
- Необходимое место: мин. 500 МБ
- Отображение: 1.024 x 768 Pixel, High Color (16 бит) или еще лучше

Установка программного обеспечения

УКАЗАНИЕ:

Пользователи операционных систем Windows 2000 и Windows XP должны зарегистрироваться в качестве администратора, для того чтобы установить данную программу.

Для того чтобы запустить установку программы «Администрирование пультов дистанционного управления IHV», Вам необходимо выполнить следующие шаги:

Вставьте DVD-диск

«Администрирование промышленных пультов дистанционного управления IHV» в дисковод DVD-ROM Вашего компьютера.

Автоматически должно открыться окно для выбора языка. Как только это произойдет, переходите к выполнению второго шага.

Если окно для выбора языка не открывается автоматически, Вам необходимо выполнить следующие операции:

- a.** Откройте Проводник Windows.

b. Выберите дисковод, в котором находится Ваш установочный DVD-диск, и запустите файл «InstallApp.exe».

Открывается окно для выбора языка.

Вы также можете запустить установку при помощи меню Пуск Windows.

a. Нажмите на меню Пуск Windows.

b. Выберите команду **Выполнить...**

c. В диалоговом окне нажмите на кнопку **Обзор...**

d. Выберите дисковод, в котором находится Ваш установочный DVD-диск, и запустите файл «InstallApp.exe».

e. Подтвердите Ваш выбор, нажав на **Да**.
Открывается окно для выбора языка.

1. Выберите язык, на котором Вы хотели бы произвести установку программного обеспечения.
2. Следуйте дальнейшим указаниям на Рабочем столе, пока установка не будет завершена.
3. После завершения установки выньте DVD-диск из дисковода.



Окно для выбора языка

Navodila za inštalacijo

Program: Upravljanje industrijskih ročnih oddajnikov IHV

Ta navodila vsebujejo informacije za inštalacijo programa "Upravljanje industrijskih ročnih oddajnikov IHV". Informacije za uporabo programa najdete v navodilih na priloženem DVD.

Zahteve sistema

Inštalirajte programsko opremo na računalniku, ki izpolnjuje naslednje minimalne zahteve:

- Sistem delovanja:
 - Windows 2000 (servisni paket 4)
 - Windows XP (servisni paket 2)
 - Windows Vista (servisni paket SP1)
- Računalnik: DVD predvajalnik
- Procesor: Pentium 500 ali hitrejši
- RAM: 256 MB
- Vmesnik: RS-232
- Potreben pomnilniški prostor: najmanj 500 MB
- Prikaz: 1.024 x 768 Pixel, High Color (16 Bit) ali boljše

Inštalacija programske opreme

NAVODILO:

Uporabniki sistema Windows 2000 in Windows XP se morajo javiti kot administratorji, da bi lahko inštalirali ta program.

Izvedite naslednje korake, da bi lahko začeli z inštalacijo programa "Upravljanje industrijskih ročnih oddajnikov IHV":

1. Vstavite DVD "Upravljanje industrijskih ročnih oddajnikov IHV" v DVD-predvajalnik svojega računalnika.

Okno za izbiro jezika se avtomatsko odpre. V tem primeru pojdite naprej h koraku 2.

Če se okno za izbiro jezika ne odpre avtomatsko, ravnajte kot sledi:

- a. Odprite Windows eksplorer.
- b. Izberite predvajalnik, v katerem se nahaja vaš DVD za inštalacijo in startajte datoteko "InstallApp.exe". Okno za izbiro jezika se odpre.

Ali pa startajte inštalacijo preko Windows štartnega menija.

a. Kliknite na Windows **štartni meni**.

b. Izberite **Izvajanje...**

c. Kliknite v polju za dialog na stikalno površino **Iskanje...**

d. Izberite predvajalnik, v katerem se nahaja vaš DVD za inštalacijo in startajte datoteko "InstallApp.exe".

e. Potrdite vašo izbiro z **DA**.

Okno za izbiro jezika se odpre.

2. Izberite jezik, v katerem želite instalirati programsko opremo.

3. Sledite nadaljnjim navodilom na desktopu, dokler inštalacija ni končana.

4. Odstranite po uspešno izvedeni inštalaciji DVD iz predvajalnika.



Okno za izbiro jezika

Installeringsveiledning

Program: Industri-Håndsender-Forvaltning IHV

Denne veiledningen inneholder informasjon om hvordan du installerer programmet «Industri-Håndsender-Forvaltning IHV». Informasjon om bruk av programmet finner du i veiledningen på vedlagte DVD.

Systemkrav

Programvaren må installeres på en datamaskin som oppfyller følgende minimumskrav:

- Operativsystem:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Datamaskin: DVD-stasjon
- Prosessor: Pentium 500 eller raskere
- RAM: 256 MB
- Grensesnitt: RS-232
- Tilgjengelig plass på harddisk: min. 500 MB
- Skjermopløsning: 1 024 x 768 piksler, tusener av farger (16 bit) eller bedre

Slik installerer du programvaren

MERKNAD:

Hvis du bruker Windows 2000 eller Windows XP, må du være pålogget som administrator for å kunne installere dette programmet.

Utfør følgende trinn for å starte innstillingen av programmet «Industri-Håndsender-Forvaltning IHV»:

1. Legg inn DVD «Industri-Håndsender-Forvaltning IHV» i CD-stasjonen på datamaskinen din.

Vinduet der du velger språk, skal åpnes automatisk. I så fall går du videre til trinn 2.

Hvis vinduet der du velger språk, ikke åpnes automatisk, går du frem på følgende måte:

- a. Åpne Windows Utforsker.
- b. Velg stasjonen med installerings-DVD-en og kjøp filen «InstallApp.exe». Vinduet der du velger språk, åpnes.

Eller start installeringen fra Start-menyen i Windows.

a. Klikk på Windows **Start-meny**.

b. Velg **Kjør...**

c. I dialogboksen trykker du på knappen **Bla gjennom...**

d. Velg stasjonen med installerings-DVD-en og kjør filen «InstallApp.exe».

e. Bekreft valget med **OK**.

Vinduet der du velger språk, åpnes.

2. Velg språket du vil installere programvaren med.

3. Følg anvisningene på skrivebordet til installeringen er fullført.

4. Ta DVD-en ut av DVD-stasjonen når installeringen er fullført.



Vindu der du velger språk

Installationsanvisning

Program: Administration av industrifjärrkontroller IHV

Denna bruksanvisning innehåller information om installation av programmet "Administration av industrifjärrkontroller IHV". Information om hur programmet används finns i bruksanvisningen på den bifogade DVDn.

Systemkrav

Datorn som du installerar programmet på måste uppfylla följande minimikrav:

- Operativsystem:
 - Windows 2000 (servicepack 4)
 - Windows XP (servicepack 2)
 - Windows Vista (servicepack SP1)
- Dator: DVD-enhet
- Processor: Pentium 500 eller snabbare
- RAM: 256 MB
- Gränssnitt: RS-232
- Minnesutrymme: minst 500 MB
- Skärm: 1 024 x 768 pixel, High Color (16 bit) eller bättre

Installera programmet

ANMÄRKNING:

Om du använder Windows 2000 eller Windows XP måste du logga in som administratör för att kunna installera programmet.

Utför dessa steg för att starta installationen av programmet "Administration av industrifjärrkontroller IHV":

1. Lägg i DVDn "Administration av industrifjärrkontroller IHV" i datorns DVD-enhet.

Ett fönster för val av språk bör visas automatiskt. Gå i så fall till steg 2.

Om fönstret för val av språk inte visas automatiskt, gör så här:

- a. Öppna Windows Explorer/Utforskaren.
- b. Välj den enhet där installations-DVDn finns och klicka på filen "InstallApp.exe".
Då visas fönstret för val av språk.

Du kan också starta installationen via Windows startmeny.

- a. Klicka på Windows **startmeny**.
 - b. Välj Kör... (eller Windows-logotypen + R).
 - c. Klicka på knappen Bläddra... i dialogrutan.
 - d. Välj den enhet där installations-DVDn finns och klicka på filen "InstallApp.exe".
 - e. Bekräfta valet med **JA**.
Då visas fönstret för val av språk.
2. Välj det språk du vill installera programmet på.
 3. Följ anvisningarna på skrivbordet tills installationen är avslutad.
 4. Ta ut DVDn ur datorn när installationen är klar.



Fönster för val av språk.

Asennusohjeet

Ohjelma: Teollisuuskäsilähettimen hallinta IHV

Tämä ohje sisältää tärkeää tietoa ohjelmasta “teollisuuskäsilähettimen hallinta IHV”. Tietoa ohjelman käytöstä on mukaan liitetyn DVD:n ohjeessa.

Järjestelmävaatimukset

Asenna ohjelma koneelle, joka täyttää seuraavat vähimmäisvaatimukset:

- Käyttöjärjestelmä:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Tietokone: DVD-asema
- Prosessori: Pentium 500 tai nopeampi
- RAM: 256 MB
- Liitäntä: RS-232
- Vaadittava muistipaikka: vähint. 500 MB
- Näyttö: 1.024 x 768 pikseliä, High Color (16 bittiä) tai parempi

Ohjelmiston asennus

OHJE:

Windows 2000- ja Windows XP -käyttäjien on kirjauduttava sisään järjestelmänvalvojana, jotta voivat asentaa ohjelman.

Suurita seuraavat vaiheet ohjelman “Teollisuuskäsilähettimen hallinta IHV” asennuksen käynnistämiseksi:

1. Aseta DVD “teollisuuskäsilähettimen hallinta IHV” tietokoneesi DVD-asemaan.

Kielen valintaikkunan pitäisi avautua automaattisesti. Jatka tässä tapauksessa vaiheeseen 2.

Ellei kielen valintaikkuna avaudu automaattisesti, tee seuraavalla tavalla:

- a. Avaa Windows Explorer.
- b. Valitse asema, jossa asennus-DVD sijaitsee ja käynnistä tiedosto “InstallApp.exe”.
Kielen valintaikkuna avautuu.

Tai käynnistä asennus Windowsin käynnistysvalikosta.

a. Napsauta Windowsin **Käynnistä-valikkoa**.

b. Valitse **Suurita...**

c. Napsauta viestiruudun Etsi...-kuvaketta

d. Valitse asema, jossa asennus-DVD sijaitsee ja käynnistä tiedosto "InstallApp.exe".

e. Vahvista valintasi napsauttamalla **KYLLÄ**.

Kielen valintaikkuna avautuu.

2. Valitse kieli, jolla haluat asentaa ohjelmiston.
3. Seuraa työpöydän ohjeita, kunnes asennus on valmis.
4. Poista DVD asemasta, kun asennus on onnistunut.



Kielen valintaikkuna

Installationsvejledning

Program: Industri-håndsender-forvaltning IHV

Denne vejledning indeholder informationer om installationen af programmet "Industri-håndsender-forvaltning IHV".

Informationer om anvendelsen af programmet finder du i vejledningen på den vedlagte dvd.

Systemkrav

Installér softwaren på en computer, der opfylder følgende minimumskrav:

- Operativsystem:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Computer: Dvd-drev
- Processor: Pentium 500 eller hurtigere
- RAM: 256 MB
- Grænseflade: RS-232
- Nødvendig hukommelsesplads: min. 500 MB
- Display: 1.024 x 768 pixel, High Color (16 bit) eller bedre

Installation af softwaren

OBS:

Brugere af Windows 2000 og Windows XP skal tilmelde sig som administratorer for at kunne installere programmet.

Udfør følgende trin for at starte installationen af programmet "Industri-håndsender-forvaltning IHV".

1. Læg dvd'en "Industri-håndsender-forvaltning IHV" i dvd-drevet på din computer.

Vinduet med mulighed for valg af sprog bør åbne sig automatisk. I dette tilfælde kan du fortsætte til trin 2.

Hvis vinduet med mulighed for valg af sprog ikke åbner sig automatisk, skal du benytte følgende fremgangsmåde:

- a. Åbn Windows Explorer.
- b. Vælg drevet, hvor din installations-dvd befinder sig, og start filen "InstallApp.exe". Nu åbner vinduet sig.

Eller start installationen via Windows-startmenuen.

- a. Klik på Windows **startmenu**.
 - b. Vælg Udfør...
 - c. Klik på Gennemse... i dialogfeltet.
 - d. Vælg drevet, hvor din installations-dvd befinder sig, og start filen "InstallApp.exe". Vælg drevet, hvor din installations-dvd befinder sig, og start filen "InstallApp.exe".
 - e. Bekræft dit valg med **JA**.
Nu åbner vinduet sig.
2. Vælg dit ønskede sprog for installationen.
 3. Overhold anvisningerne på skrivebordet, indtil installationen er afsluttet.
 4. Fjern dvd'en fra drevet, når installationen er afsluttet.



Vindue til valg af sprog

Návod na inštaláciu

Program: Spravovanie priemyselných ručných vysieláčov IHV

Tento návod obsahuje informácie pre inštaláciu programu “Spravovanie priemyselných ručných vysieláčov IHV”. Informácie pre použitie programu nájdete v návode na priloženom DVD.

Systemové požiadavky

Softvér nainštalujte na počítač, ktorý spĺňa nasledujúce minimálne požiadavky:

- Operačný systém:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Počítač: DVD mechanika
- Procesor: Pentium 500 alebo rýchlejší
- RAM: 256 MB
- Rozhranie: RS-232
- Potrebné pamäťové miesto: min. 500 MB
- Displej: 1.024 x 768 pixel, High Color (16 Bit) alebo lepší

Inštalácia softvéru

POZNÁMKA:

Užívatelia systému Windows 2000 a Windows XP sa musia prihlásiť ako administrátor, aby mohli tento program nainštalovať.

Vykonajte nasledujúce kroky, aby ste spustili inštaláciu programu “Spravovanie priemyselných ručných vysieláčov IHV”:

1. Vložte DVD “Spravovanie priemyselných ručných vysieláčov IHV” do DVD mechaniky Vášho počítača.

Okno na výber jazyka by sa malo otvoriť automaticky. V takom prípade postupujte ďalej na krok 2.

Ak sa okno na výber jazyka neotvorí automaticky, postupujte nasledovne:

- a. Otvorte Windows-Explorer.
- b. Vyberte mechaniku, v ktorej sa nachádza Vaše inštaláčové DVD, a spustíte súbor “InstallApp.exe”. Okno na výber jazyka sa otvorí.

Albo spustíte inštaláciu cez menu Windows Štart-menu.

a. Kliknite na Windows **Štart**-menu.

b. Vyberte **Spustiť...**

c. V dialógovom poli kliknite na prepínaciu plochu **Prehľadávať...**

d. Vyberte mechaniku, v ktorej sa nachádza Vaše inštaláčny DVD, a spustíte súbor "InstallApp.exe".

e. Potvrďte výber s **ÁNO**.

Okno na výber jazyka sa otvorí.

2. Vyberte jazyk, v ktorom chcete nainštalovať softvér.
3. Dodržujte ďalšie pokyny na ploche, až kým nebude inštalácia ukončená.
4. Po úspešnej inštalácii vyberte DVD z mechaniky.



Okno na výber jazyka

Kurulum kılavuzu

Program: Endüstriyel uzaktan kumanda idaresi IHV

Bu kılavuz “Endüstriyel uzaktan kumanda idaresi IHV” programın kurulumu hakkında bilgiler içermektedir. Program kullanımı hakkındaki bilgilere ekteki DVD'den ulaşabilirsiniz.

Sistem gereksimler

Yazılım aşağıda belirtilen asgari donanım gereksimi karşılayan bir bilgisayara kurunuz:

- İşletim Sistemi:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Bilgisayar: DVD sürücüsü
- İşlemci: Pentium 500 veya daha hızlı
- RAM: 256 MB
- Bağlantı noktası: RS-232
- Sabit diskte gerekli boş alan:
En az 500 MB
- Görüntü:1.024 x 768 Piksel, High Color (16 Bit) veya daha iyi

Yazılımın kurulması

NOT:

Windows 2000 ve Windows XP kullanıcıları, bu programı kurabilmeleri için Administrator olarak kayıt olmalıdırlar.

“Endüstriyel uzaktan kumanda idaresi IHV” programın kurulumu başlatmak için sonraki adımları takip ediniz:

1. “Endüstriyel uzaktan kumanda idaresi IHV” DVD’yi bilgisayarınızın DVD sürücüsüne yerleştiriniz.

Dil seçimi penceresi otomatik olarak açılmalıdır. Bu durumda ikinci adıma geçiniz.

Şayet dil seçimi için pencere otomatik olarak açılmıyorsa, aşağıdaki belirtildiği gibi devam ediniz:

- a. Windows-Explorer uygulamasını açınız.
- b. Kur DVD'si bulunan sürücüyü seçiniz ve “InstallApp.exe” dosyasını başlatınız.
Dil seçimi için pencere açılacaktır.

Veya kur işlemini Windows Başlat menüsünden başlatınız.

- a. Windows **başlat** menüsüne tıklayınız.
 - b. Uygulamalar'ı seçiniz...
 - c. Diyalog penceresinde Ara kutusuna tıklayınız...
 - d. Kur DVD'si bulunan sürücüyü seçiniz ve "InstallApp.exe" dosyasını başlatınız.
 - e. Seçimi **EVET**'le onaylayınız.
Dil seçimi için pencere açılacaktır.
2. Yazılımı kurmak istediğiniz dili seçiniz.
 3. Kur sonlanana kadar masaüstündeki adımları takip ediniz.
 4. Kurulmdan sonra DVD'yi sürücüden çıkartınız.



Dil seçimi için pencere

Įdiegimo instrukcija

Programa: Industriālā manuālā raidītāja pārvaldība IHV

Šī instrukcija satur informāciju par programmas “Industriālā manuālā raidītāja pārvaldība IHV” instalāciju. Informācija par programmas pielietojumu ir atrodama instrukcijā, kas ir pieejama klāt pievienotajā DVD diskā.

Reikalavimai sistemai

Įdiekite programinę įrangą kompiuteryje, kuris atitiktų šiuos minimalius reikalavimus:

- operacinė sistema:
 - “Windows 2000” (Service Pack 4);
 - “Windows XP” (Service Pack 2);
 - “Windows Vista” (Service Pack 1);
- kompiuteris: su DVD diskasukiu;
- procesorius: “Pentium” 500 MHz arba greitesnis;
- operatyvioji atmintis (RAM): 256 MB;
- sąsaja: RS-232;
- reikalinga vieta kaupiklyje: min. 500 MB;
- rodmenys: 1.024 x 768 pikseliai, aukšta spalvų kokybė (16 bitų) arba geresnė.

Programinės įrangos įdiegimas

NURODYMAI:

“Windows 2000” ir “Windows XP” vartotojai, norėdami įdiegti šią programą, privalo prisiregistruoti kaip administratoriai.

Lai sāktu programmas “Industriālā manuālā raidītāja pārvaldība IHV” instalāciju, izpildiet šādas darbības:

1. Ievietojiet DVD disku “Industriālā manuālā raidītāja pārvaldība IHV” sava datora DVD dzinī.

Turētų automatiškai atsidaryti kalbos pasirinkimo langas. Jei taip yra, pereikite prie 2-ojo veiksmo.

Jei kalbos pasirinkimo langas automatiškai neatsidaro, atlikite šiuos veiksmus:

- a. atidarykite “Windows” naršyklę;
 - b. pasirinkite diskasukį, kuriame yra įdiegimo DVD, ir paleiskite failą “InstallApp.exe”.
- Atsidaro kalbos pasirinkimo langas.

Arba paleiskite įdiegimą per “Windows” meniu “Pradėti”:

- a. spustelėkite “Windows” meniu “Pradėti”;
 - b. pasirinkite “Atlikti...”;
 - c. dialogo lange spustelėkite mygtuką “Ieškoti...”;
 - d. pasirinkite diskasukį, kuriame yra įdiegimo DVD, ir paleiskite failą “InstallApp.exe”.
 - e. patvirtinkite pasirinkimą su “TAIP”.
- Atsidaro kalbos pasirinkimo langas.
2. Pasirinkite kalbą, kuria norite įdiegti programinę įrangą.
 3. Laikykitės tolesnių darbalaukyje esančių nurodymų, kol baigsite įdiegti.
 4. Sėkmingai įdiegę, išimkite DVD iš diskasukio.



Kalbos pasirinkimo langas

Installeerimisjuhend

Programm: Tööstusvaldkonna kauguhtimispultide haldus IHV

Käesolev juhend sisaldab informatsiooni programmi “Tööstusvaldkonna kauguhtimispultide haldus IHV” installeerimiseks. Informatsiooni programmi kasutamise kohta leiate kaasas oleval DVD-l leiduvast juhendist.

Süsteeminõuded

Installeerige tarkvara ainult arvutile, mis vastab järgmistele miinimumnõuetele:

- Operatsioonisüsteem:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Arvuti: DVD-draiv
- Protsessor: Pentium 500 või kiirem
- RAM: 256 MB
- Liides: RS-232
- Vaba ruumi kõvakettal: min 500 MB
- Resolutsioon: 1 024 x 768 pikslit, High Color (16 Bit) või parem

Tarkvara installeerimine

MÄRKUS:

Windows 2000 ja Windows XP puhul peavad Teil käesoleva programmi installeerimiseks olema administraatori õigused.

Programmi “Tööstusvaldkonna kauguhtimispultide haldus IHV” installeerimise käivitamiseks tuleb toimida järgmiselt:

1. Asetage DVD “Tööstusvaldkonna kauguhtimispultide haldus IHV” Teie arvuti DVD-draivi.

Keele valiku aken peaks avanema automaatselt. Sellisel juhul jätkake sammuga 2.

Kui keele valiku aken ei avane automaatselt, siis toimige järgmiselt:

- a. Avage Windows-Explorer.
- b. Valige draiv, kus installeerimise DVD asub ja käivitage fail “InstallApp.exe”. Avaneb keele valiku aken.

Või käivitage installeerimine läbi Windowsi Start-menüü.

a. Klõkkige Windowsi **Start**-menüül.

b. Valige **Käivita...**

c. Vajutage dialoogiväljas nupule **Sirvi...**

d. Valige draiv, kus installeerimise DVD asub ja käivitage fail "InstallApp.exe".

e. Kinnitage oma valik vajutades **JAH**.
Avaneb keele valiku aken.

2. Valige keel, milles soovite tarkvara installeerida.

3. Järgige töölauale ilmutavaid juhiseid, kuni installeerimine on lõppenud.

4. Pärast installeerimise edukat lõpetamist eemaldage DVD draivist.



Keele valiku aken

Instalācijas instrukcija

Programma: Pramoninio rankinio sižustuvo administravimas IHV

Šioje instrukcijoje pateikiama informacija, kaip įdiegti programinę įrangą “Pramoninio rankinio sižustuvo administravimas IHV”. Informaciją, kaip naudotis programine įranga, rasite instrukcijoje, kuri pridėdama DVD diske.

Prasības attiecībā uz sistēmu

Instalējiet programmatūru uz datora, kas atbilst šādām minimālajām prasībām:

- Operētājsistēma:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Dators: DVD diskdzinis
- Procesors: Pentium 500 vai jaudīgāks
- RAM: 256 MB
- Saskaņe: RS-232
- Nepieciešamā atmiņas vieta: vismaz 500 MB
- Displejs: 1.024 x 768 pikseli, High Color (16 biti) vai labāks

Programmatūras instalācija

NORĀDE:

Lai uzinstalētu šo programmu, Windows 2000 un Windows XP lietotājiem ir jāpiereģistrējas kā administratoram.

Norēdami paleisti programinēs įrangos “Pramoninio rankinio sižustuvo administravimas IHV” įdiegimą, atlikite šiuos veiksmus:

1. “Pramoninio rankinio sižustuvo administravimas IHV” DVD įdėkite į savo kompiuterio diskasukį.

Valodas iestatišanas logam vajadzētu atvērties automātiski. Šādā gadījumā veiciet 2. darbību.

Ja valodas iestatišanas logs neatveras automātiski, rīkojieties šādi:

- a. Atveriet pārlūkprogrammu Windows Explorer.
- b. Izvēlieties diskdzini, kurā atrodas jūsu instalācijas DVD disks un sāknējiet datni “InstallApp.exe”.
Atveras valodas iestatišanas logs.

Vai arī sāciet instalāciju, izmantojot Windows palaides izvēlni.

a. Noklikšķiniet uz Windows **palaides izvēlnes**.

b. Iestatiet **Izpildīt...**

c. Dialoglodziņā noklikšķiniet uz darbvirsmas **Pārlūkot...**

d. Izvēlieties diskdzini, kurā atrodas jūsu instalācijas DVD disks un sāknējiet datni "InstallApp.exe".

e. Izvēli apstipriniet ar **JĀ**.

Atveras valodas iestatīšanas logs.

2. Iestatiet valodu, kurā jūs vēlaties veikt programmatūras instalāciju.

3. Sekojiet turpmākajām norādēm uz darbvirsmas, līdz instalācija ir pabeigta.

4. Pēc veiksmīgi pabeigtas instalācijas izņemiet DVD disku no diskdzinā.



Valodas iestatīšanas logs

Uputa za instalaciju

Program: Rukovanje industrijskim daljinskim upravljačem IHV

Ova puta sadrži informacije za instalaciju programa "Industrijski daljinski upravljač IHV". Informacije o korištenju programa naći ćete u uputi na priloženom DVD.

Uvjeti za instalaciju

Software instalirajte na računalu koje zadovoljava sljedeće uvijete:

- Sistemi:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Visat (Service Pack SP1)
- Računalo: DVD uređaj
- Procesor: Pentium 500 ili brži
- RAM: 256 MB
- Međusklop: RS-232
- Potrebna memorija za pohranu: min. 500 MB
- Rezolucija: 1.024 x 768 pixel, high color (16 bit) ili bolja

Instalacija software-a

NAPOMENA:

Kako bi mogli instalirati ovaj program korisnici Windows-a 2000 i Windows-a XP prijavljuju se kao administrator.

Da biste pokrenuli instalaciju programa "Upravljanje industrijskim daljinskim upravljačem IHV" potrebno je poduzeti sljedeće korake:

1. DVD "Upravljanje industrijskim daljinskim upravljačem IHV" stavite u DVD otvor Vašeg računala.

Automatski se otvara prozorčić za izbor jezika. U tom slučaju prelazite na korak 2.

Ako se prozorčić za izbor jezika nije automatski otvorio, postupite na sljedeći način:

- a. Otvorite Windows Explorer.
- b. Odaberite uređaj u kojem se nalazi Vaš instalacijski DVD i pokrenite datoteku "InstallApp.exe".
Otvara se prozorčić za biranje jezika.

Instalaciju možete pokrenuti i pomoću Windows Start izbornika.

a. Kliknite na Windows **Start izbornik**.

b. Odaberite **Izvođenje**.

c. U izborniku onda kliknete na **Pretraživanje**.

d. Odaberite uređaj u kojem se nalazi Vaš instalacijski DVD i pokrenite datoteku “InstallApp.exe”.

e. Svoj izbor potvrdite pritiskom na tipku **DA**.

Otvora se prozorčić za biranje jezika.

2. Odaberite jezik u kojem želite instalirati software.

3. Do završetka instalacije slijedite daljnje upute na desktopu.

4. Po završetku instalacije izvadite DVD.



Prozorčić za biranje jezika

Uputstvo za instalaciju

Program: Upravljački program za industrijski daljinski upravljač IHV

Ovo uputstvu sadrži informacije o instaliranju programa “Upravljački program za industrijski daljinski upravljač IHV”. Informacije o korišćenju programa naći ćete u uputstvu u priloženom DVD-u.

Zahtevi sistema

Instalirajte softver na računaru koji ispunjava sledeće minimalne zahteve:

- Operativni sistem:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Računar: DVD-disk jedinica
- Procesor: Pentium 500 ili brži
- RAM: 256 MB
- Interfejs: RS-232
- Potrebna memorija: min. 500 MB
- Displej: 1.024 x 768 piksela, High Color (16 Bit) ili bolje

Instalacija softvera

NAPOMENA:

Korisnici operativnog sistema Windows 2000 i Windows XP moraju biti prijavljeni kao administratori da bi mogli instalirati ovaj program.

Sprovedite sledeće korake da biste pokrenuli instaliranje programa “Upravljački program za industrijski daljinski upravljač IHV”:

1. Umetnite DVD “Upravljački program za industrijski daljinski upravljač IHV” u DVD disk jedinicu Vašeg računara.

Prozor za izbor jezika bi trebao da se automatski otvori. U tom slučaju nastavite dalje sa korakom 2.

Ukoliko se prozor za izbor jezika ne otvori automatski, onda postupite na sledeći način:

- a. Otvorite Windows-Explorer (pretraživač).
- b. Izaberite disk jedinicu u kojoj se nalazi DVD za instalaciju i pokrenite datoteku “InstallApp.exe”.
Otvora se prozor za izbor jezika.

Ili pokrenite instalaciju preko Windows menija "Start".

a. Kliknite na Windows meni **"Start"**.

b. Izaberite **izvršavanje...**

c. U polju za dijalog kliknite na taster **Pretraži...**

d. Izaberite disk jedinicu u kojoj se nalazi DVD za instalaciju i pokrenite datoteku "InstallApp.exe".

e. Potvrdite vaš izbor sa **DA**.

Otvora se prozor za izbor jezika.

2. Izaberite jezik na kojem će se softver instalirati.

3. Sledite dalja uputstva na radnoj površini dok se instaliranje ne završi.

4. Nakon uspešne instalacije izvadite DVD iz disk jedinice.



Prozor za izbor jezika

Οδηγίες εγκατάστασης

Πρόγραμμα: Διαχείριση βιομηχανικών τηλεχειριστηρίων IHV

Οι παρούσες οδηγίες περιέχουν πληροφορίες για την εγκατάσταση του προγράμματος “Διαχείριση βιομηχανικών τηλεχειριστηρίων IHV”. Πληροφορίες για τη χρήση του προγράμματος θα βρείτε στις οδηγίες που περιέχονται στο συνοδευτικό DVD.

Απαιτήσεις συστήματος

Εγκαταστήστε το λογισμικό σε έναν υπολογιστή, ο οποίος πληροί τις παρακάτω ελάχιστες απαιτήσεις:

- Λειτουργικό σύστημα:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Υπολογιστής: μονάδα DVD
- Επεξεργαστής: Pentium 500 ή ταχύτερος
- RAM: 256 MB
- Θύρα: RS-232
- Απαιτούμενος χώρος: τουλ. 500 MB
- Ένδειξη: 1.024 x 768 Pixel, High Color (16 Bit) και άνω

Εγκατάσταση του λογισμικού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Οι χρήστες Windows 2000 και Windows XP πρέπει να συνδεθούν ως Διαχειριστής, προκειμένου να μπορέσουν να εγκαταστήσουν αυτό το πρόγραμμα.

Εκτελέστε τα παρακάτω βήματα, ώστε να ξεκινήσετε την εγκατάσταση του προγράμματος “Διαχείριση βιομηχανικών τηλεχειριστηρίων IHV”:

1. Τοποθετήστε το DVD “Διαχείριση βιομηχανικών τηλεχειριστηρίων IHV” στη μονάδα DVD του υπολογιστή σας.

Θα πρέπει να ανοίξει αυτόματα το παράθυρο επιλογής γλώσσας. Προχωρήστε στο βήμα 2.

Αν το παράθυρο επιλογής γλώσσας δεν ανοίξει αυτόματα, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- a. Ανοίξτε τον Windows-Explorer.
- b. Επιλέξτε τη μονάδα δίσκου, στην οποία βρίσκεται το DVD της εγκατάστασης και κάντε κλικ στο αρχείο “InstallApp.exe”. Το παράθυρο επιλογής γλώσσας ανοίγει.

Ή διαφορετικά ξεκινήστε την εγκατάσταση μέσω του μενού Έναρξης των Windows.

- a. Κάντε κλικ στο μενού Έναρξης των Windows.
- b. Επιλέξτε **Εκτέλεση...**
- c. Στο πλαίσιο διαλόγου πατήστε το κουμπί **Εξερεύνηση...**
- d. Επιλέξτε τη μονάδα δίσκου, στην οποία βρίσκεται το DVD της εγκατάστασης και κάντε κλικ στο αρχείο "InstallApp.exe".
- e. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το **NAI**.

Το παράθυρο επιλογής γλώσσας ανοίγει.

2. Επιλέξτε τη γλώσσα, στην οποία θέλετε να εγκατασταθεί το λογισμικό.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη, έως ότου ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.
4. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση της εγκατάστασης, αφαιρέστε το DVD από τη μονάδα του υπολογιστή.



Παράθυρο επιλογής γλώσσας

Instrucțiuni cu privire la instalare

Program: Administrarea telecomenzilor industriale IHV

Aceste instrucțiuni conțin informații privind instalarea programului “Administrarea telecomenzilor industriale IHV”. Informații privind utilizarea acestui program găsiți în manualul aflat pe DVD-ul atașat.

Cerințe de sistem

Instalați software-ul pe un computer care îndeplinește următoarele cerințe minime:

- Sistem de operare:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Computer: Unitate DVD
- Procesor: Pentium 500 sau mai rapid
- RAM: 256 MB
- Interfață: RS-232
- Memorie necesară: cel puțin 500 MB
- Afișaj: 1.024 x 768 pixeli, High Color (16 Bit) sau mai bun

Instalarea software-ului

RECOMANDARE:

Utilizatorii de Windows 2000 și Windows XP trebuie să se înregistreze ca administratori pentru a putea să instaleze acest program.

Efectuați pașii următori pentru a începe instalarea programului “Administrarea telecomenzilor industriale IHV”:

1. Introduceți DVD-ul “Administrarea telecomenzilor industriale IHV” în unitatea DVD-ROM a calculatorului dvs.

Fereastra pentru selectarea limbii trebuie să se deschidă automat. În acest caz mergeți mai departe la operațiunea a 2 a.

Dacă fereastra pentru selectarea limbii nu se deschide, procedați în modul următor:

- a. Deschideți Windows Explorer.
- b. Selectați unitatea în care se află DVD-ul pentru instalare și porniți fișierul “InstallApp.exe”. Fereastra pentru selectarea limbii se deschide.

Sau porniți instalarea prin meniul de Start Windows.

- a. Faceți clic pe meniul de start Windows.
- b. Selectați **Executare...**
- c. Faceți clic în căsuța de dialog pe butonul **Căutare...**
- d. Selectați unitatea în care se află DVD-ul pentru instalare și porniți fișierul "InstallApp.exe".
- e. Confirmați selecția prin **DA**.
Fereastra pentru selectarea limbii se deschide.

2. Selectați limba în care doriți să instalați software-ul.
3. Urmăți instrucțiunile următoare de pe desktop până când instalarea a luat sfârșit.
4. După instalarea reușită, scoateți DVD-ul din unitate.



Fereastra pentru selectarea limbii

Инструкция за инсталиране **Програма: Управление на** **индустриални ръчни предаватели IHV**

Тази инструкция съдържа информация за инсталирането на програмата “Управление на индустриални ръчни предаватели IHV”. Информация относно приложението на програмата ще намерите в инструкцията, качена на приложеното DVD.

Системни изисквания

Инсталирайте софтуера на компютър, който отговаря на следните минимални изисквания:

- Операционална система:
 - Windows 2000 (Service Pack 4)
 - Windows XP (Service Pack 2)
 - Windows Vista (Service Pack SP1)
- Компютър: DVD устройство
- Процесор: Pentium 500 или по-бърз
- RAM: 256 MB
- Интерфейс: RS-232
- Необходимо място за запаметяване: мин. 500 MB
- Резолюция на дисплея:
1.024 x 768 Pixel, High Color (16 Bit)
или по-добра

Инсталиране на софтуера

УКАЗАНИЕ:

Потребителите на Windows 2000 и Windows XP трябва да се регистрират като администратор, за да могат да инсталират тази програма.

За да стартирате инсталацията на програмата “Управление на индустриални ръчни предаватели IHV”, изпълнете следните стъпки:

Поставете DVD-то “Управление на индустриални ръчни предаватели IHV” в DVD-устройството на Вашия компютър.

Прозорецът за избор на език трябва да се отвори автоматично. В такъв случай преминете към стъпка 2.

Ако прозорецът за избор на език не се отвори автоматично, направете следното:

- а. Отворете Windows Explorer.
- б. Изберете устройството, в което се намира инсталационното DVD и стартирайте файла “InstallApp.exe”. Прозорецът за избор на език се отваря.

Можете да стартирате инсталацията също и от старт менюто на Windows.

- a. Кликнете на Windows **старт менюто**.
- b. Изберете **Изпълнение (Run)...**
- c. В диалоговия прозорец кликнете върху бутона **Търсене (Browse)...**
- d. Изберете устройството, в което се намира инсталационното DVD и стартирайте файла "InstallApp.exe".
- e. Потвърдете избора си с **ДА**.
Прозорецът за избор на език се отваря.

1. Изберете езика, на който желаете да инсталирате софтуера.
2. Следвайте останалите указания на десктопа, докато приключи инсталацията.
3. След успешното инсталиране извадете DVD-то от устройството.



Прозорец за избор на език



TR75E001 RE / 05.2009



HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com